

## Bilan

# Retour sur une année 2019 riche en actions et perspectives pour l'UGAB

Depuis la nomination de Nadia Gortzounian à la présidence de l'UGAB France et Europe en 2015, l'Union Générale Arménienne de Bienfaisance est entrée dans une nouvelle ère d'actions et d'événements pour promouvoir l'identité arménienne et offrir aux Arméniens du monde entier tous les outils nécessaires à leur développement intellectuel, culturel et professionnel. Considérant que la diaspora et l'Arménie sont les deux entités d'une même nation, son engagement pour sou-

tenir le développement socio-économique de l'Arménie et de l'Artsakh s'est intensifié, en lien avec l'Europe. Pour mener à bien ses œuvres historiques et pour développer ses activités, l'UGAB s'est entourée de nouveaux partenaires, au premier rang desquels la région Ile-de-France et l'Union européenne. Elle a également créé la Fondation de l'UGAB France afin d'inciter les mécènes à soutenir ses missions. Retour en photos sur une année 2019 riche en actions et en perspectives pour la décennie à venir.

### PROMOUVOIR ET TRANSMETTRE L'IDENTITÉ ET LA CULTURE

#### Réunir les nouvelles générations lors de colonies et de voyages découvertes

L'année 2019 fut comme chaque année l'occasion pour des centaines de jeunes de participer aux programmes destinés aux nouvelles générations, qu'il s'agisse des colonies de vacances ou du programme « Discover Armenia » qui a regroupé plus de 150 jeunes.



**Colonie.** Les jeunes participants à la colonie de vacances de l'UGAB.

#### Une multitude d'événements organisée dans toute la France

Les sections locales de l'UGAB France à Paris, Lyon, Valence, St Chamond-St Étienne, Vienne et Marseille, organisent tout au long de l'année une grande diver-

sité de concerts, expositions, conférences-débats, salon du livre, représentations théâtrales... qui rassemblent un public toujours plus nombreux



**Théâtre.** Pièce de théâtre de la troupe Ahazank de l'UGAB Paris.

### ENCOURAGER L'ÉDUCATION ET LA FORMATION PROFESSIONNELLE

#### Favoriser la francophonie et l'excellence universitaire

L'UGAB France a accueilli, en 2019, 25 stagiaires de l'Université Française en Arménie pour un stage de 7 semaines dans une entreprise ou institution française. Dans la continuité de ses missions historiques en faveur de l'éducation, elle a également mené à bien son programme de bourse pour plus de 40 étudiants, ins-

crits dans un cursus général ou artistique.



**Bourses.** Soirée de remise de bourses de l'UGAB aux étudiants de l'UFAR.

#### Former les leaders de demain

Créé et mené par l'UGAB Europe, le programme Goriz de l'année 2019 a permis à une promotion de 30 jeunes professionnels implantés dans toute l'Europe de participer à deux sessions d'approfondissement de leur potentiel, tant personnel que professionnel.



**Erevan.** Les participants de la promotion 2019 de Goriz.

### SOUTENIR LES NOUVELLES GÉNÉRATIONS D'ARTISTES

#### Encourager les jeunes musiciens de talent en Arménie

Pour la deuxième année consécutive, le Département des Arts de la Scène a mené son programme « AGBU Discovers Talents » à Erevan et Gumri. En 2019, l'UGAB France créait une Banque d'instruments dédiée à prêter des instruments de qualité aux jeunes virtuoses à l'issue d'un concours qui a réuni une cinquantaine de participants venus de toute l'Arménie.



**Erevan.** Les lauréats du programme « AGBU Discovers Talents ».

#### Un dispositif d'aide à la création artistique

Par le biais de la Fondation de l'UGAB France, l'association a créé un dispositif de soutien à la création artistique. Parmi les projets soutenus, la pièce de théâtre *Le Dernier Jour du Jeune* de Simon Abkarian, la pièce *Petit Frère* adaptation de la vie de Charles Aznavour d'Armen Verdian ou encore une exposition sur Sergeï Paradjanov.



**Petit Frère.** La pièce de théâtre jouée en Arménie.

### FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT SOCIO-ÉCONOMIQUE DE L'ARMÉNIE

#### Ouvrir l'écosystème des nouvelles technologies sur la France et l'Europe

L'UGAB France en association avec Hye-Tech Europe et soutenu par la région Ile-de-France œuvre pour le développement de l'entrepreneuriat en Arménie. En 2019, celui-ci aboutissait à la création du premier pavillon arménien « Inspiring Armenia » au salon Vivatechnology à Paris, rassemblant plus de 20 start-upers et acteurs de l'écosystème.



**Vivatechnology.** Le pavillon arménien au salon.

#### Engager la jeunesse par le programme humanitaire « Arménie Terre de Vie »

En 2019, la 5<sup>e</sup> édition d'« Arménie Terre de Vie » a réuni plus de 30 bénévoles engagés sur trois axes : éducation, santé et protection de l'environnement. Grâce au succès de leur campagne de fundraising, les participants ont poursuivi la rénovation de l'école du village frontalier de Sarigyugh.



**2019.** Le groupe de volontaires d'Arménie Terre de Vie.

### ORGANISER DES ÉVÉNEMENTS D'EXCEPTION

#### La 90<sup>e</sup> assemblée générale de l'UGAB Monde à Paris

En février 2019, près de 500 Arméniens venus du monde entier se sont réunis à Paris à l'occasion de la 90<sup>e</sup> Assemblée générale de l'UGAB. Pendant trois jours, un programme complet d'événements variés a eu lieu dans des lieux emblématiques de la capitale, de la Tour Eiffel à la Station F, de la Salle Wagram au Pavillon Ledoyen.



**Paris.** 90<sup>e</sup> Assemblée générale de l'UGAB.

#### Un Village arménien en plein cœur de Paris

Grâce à un partenariat avec la région Ile-de-France et la mairie du V<sup>e</sup> arrondissement de Paris, l'UGAB France organisait le week-end du 23 et 24 mars un « Village arménien » sur la Place du Panthéon sous le thème « Les Arméniens, artisans de paix » rassemblant plus de 2 000 personnes, avec le soutien du CCAE.



**Paris.** Le Village arménien sur la place du Panthéon.

Anouch Dzagoyan

# Communauté

## UGAB PARIS SALON DU LIVRE ARMÉNIEN

Armen'Livres au Centre culturel Alex Manoogian les 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre.

Cette année, la 3<sup>e</sup> édition du Salon du livre arménien Armen' Livres, coorganisée par l'UGAB Paris et la Maison de la Culture Arménienne d'Alfortville, s'est déroulée du samedi 30 novembre au dimanche 1<sup>er</sup> décembre au Centre culturel Alex Manoogian de l'UGAB à Paris. L'événement a été inauguré samedi matin par Geoffroy Boulard, maire du 17<sup>e</sup> arrondissement, et Hayk Khemchyan, deuxième secrétaire de l'ambassade de la République d'Arménie en France. Ils ont été reçus par Grégoire Soukiassian, président de l'UGAB Paris, et Yervant Baravian, président de la MCA d'Alfortville. Le maire était accompagné de Bertrand Lavaud, son adjoint chargé de la Culture et des Finances, de madame la députée et ancienne maire du 17<sup>e</sup> Brigitte Kuster, et de Sandra Sarkisian, chargée de communication à la mairie du

XVII<sup>e</sup>. La manifestation, ouverte au grand public, a attiré de nombreux curieux venus découvrir et acquérir les derniers ouvrages en arménien ou traitant de thématiques arméniennes en français, anglais, arménien ou turc. Le salon a rendu hommage au compositeur Komitas et à l'écrivain Hovhannès Toumanian dont on célèbre cette année le 150<sup>e</sup> anniversaire. Les élèves de l'école du samedi de l'UGAB ont ainsi visité le salon, accompagnés de leurs enseignants, avant d'assister à une présentation en arménien sur la vie et l'œuvre du compositeur Komitas.

### Une collaboration dynamique

Dans une ambiance intime et chaleureuse, des présentations-signatures de livres ont eu lieu le dimanche après-midi en présence de plusieurs auteurs tels Erol

Özkoray (*Déconstruction – Le nomade d'Istanbul*), Arno Dubois (*La Langue paternelle*), Taline Ter Minassian (*Les galaxies Markarian*) et Nairi Nahapetian (*L'Amour selon Marina M.*).

Grégoire Soukiassian s'est réjoui de cette manifestation qui est pour lui « le fruit d'une collaboration dynamique avec la MCA et les pouvoirs publics. » Et de poursuivre : « Les échanges avec les auteurs, visiteurs et toutes les parties prenantes ont été extrêmement enrichissants. Ils permettront d'améliorer notre potentiel de réalisation avec nos adhérents et notre communauté, en parfaite intégration dans la vie du quartier et du citoyen. L'art et la culture sont les piliers sur lesquels souhaitent s'appuyer les programmes de l'UGAB Paris. »

Zarouhi Odabashian



**AGBU MUSICAL ARMENIA PROGRAM**

**MUSICIENS DE TOUS HERITAGES**

Explorez la musique et la culture arménienne  
Leçons individuelles • Masterclasses • Concerts  
Conférences • Visites  
6-26 juillet 2020  
Erevan, Arménie

[www.agbumusicalarmenia.org](http://www.agbumusicalarmenia.org)

## REJOIGNEZ L'AVENTURE !

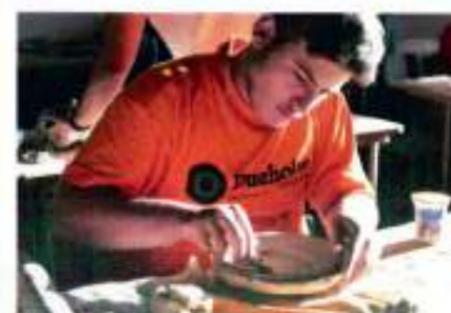
15-18 ans | 3-21 août 2020 | [discoverarmenia.org](http://discoverarmenia.org)



Tourisme



Enrichissement culturel



Service communautaire

